



Our Ref: (3) in HQ/G/048/2023

2023 年 8 月 28 日

致： 全体马华中委
2023 年度区会大会选出之代表
全体马华国州议员
马华各州联络委员会主席/州团长/州妇女组主席
马华各区会主席/区团团长/区会妇女组主席

事项：马华公会第 70 届中央代表大会

谨此通知，马华公会第 70 届中央代表大会订于 2023 年 10 月 22 日（星期日）上午 9 时正在吉隆坡安邦路 163 号马华大厦二楼三春礼堂举行。

议程

- (1) 总会长致词
- (2) 开幕嘉宾致词
- (3) 选举大会议长及副议长
- (4) 复准 2022 年 12 月 18 日第 69 届中央代表大会会议记录
- (5) 总秘书提呈党务报告
- (6) 辩论及表决党章修改之建议
- (7) 动议感谢总会长演词
- (8) 辩论总会长演词
- (9) 辩论提案
- (10) 根据党章第 37.5 条款提出动议

选举 2023 年度党中央委员会

党中央委员会选举将以扩大代表制进行，由区会代表进行投选。提名日为 2023 年 9 月 11 日（星期一）下午 1 时至 5 时，在吉隆坡马华总部大厦三春礼堂进行。选举投票日则订于 2023 年 9 月 24 日（星期日）下午 2 时至 7 时，在全国各区会择定的投票站同步举行。（详情请参阅区会代表投选中央委员会通知书或马华选举官方网站）

区会代表将选出党中委会成员如下：

| <u>职位</u> | <u>数目</u> |
|-----------|-----------|
| 总会长 | 1 名 |
| 署理总会长 | 1 名 |
| 副总会长 | 4 名 |
| 中央委员会委员 | 25 名 |

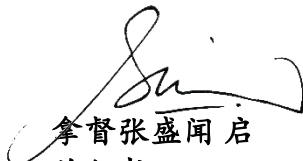
- 1 -



随函附上第 70 届中央代表大会及中央选举注意事项，请务必细阅。

如有任何疑问，请联络党总部，电话号码：03-2203 3888。

谢谢。


拿督张盛闻 启
总秘书

第 70 届中央代表大会及中央选举注意事项

a) 中央选举提名

- 1) 凡符合党章第 33 条款的中央代表，方可提名参加中央各机构选举。
- 2) 随函附上一份由总部选举指导委员会准备的统一提名表格供用，或于 2023 年 8 月 28 日（星期一）起在办公时间到党总部 8 楼组织部索取提名表格或浏览马华选举官网下载：<http://mcape.mca.org.my/>。
- 3) 提议人及附议人必须符合党章第 33 条款的中央代表。
- 4) 候选人必须填妥提名表格，并亲自在提名表格上签名方为有效，总部选举指导委员会不接纳任何复印签名的提名表格（一份 3 张）。
- 5) 所有提名表格必须于 2023 年 9 月 11 日（星期一），下午 1 时至 5 时正，提交予设在马华大厦三春礼堂的总部选举指导委员会秘书处，逾时无效。
- 6) 总部选举指导委员会将接纳所有符合上述规定的提名表格。除非提议人、附议人或候选人，违反党章第 14 及 14A 条款而失去竞选资格。总部选举指导委员会不得以其他技术理由拒绝任何提名表格。
- 7) 一名提议人/附议人所提议/附议之中央委员会候选人，不可超过相关职位所需选出之人数，即：
 - I. 只限提议/附议 1 名总会长候选人；
 - II. 只限提议/附议 1 名署理总会长候选人；
 - III. 只限提议/附议不超过 4 名副总会长候选人；
 - IV. 只限提议/附议不超过 25 名中委候选人。
- 8) 凡符合资格的三机构中央代表，可以在提名结束后 30 分钟内就相关提名问题，作出投诉。所有投诉必须以书面呈交总部选举指导委员会秘书处，逾时恕不处理。总部选举指导委员会之决定为最终决定，不能向法院提出诉讼。
- 9) 在提名投诉时间结束前（5.30pm），有意退选者必须以书面通知总部选举指导委员会，逾时恕不处理。凡在提名结束后才退选的候选人，其名字依然出现在选票上，唯提议人及附议人在任何时间都不允许撤回作为提议人或附议人。
- 10) 总部选举指导委员会将在展示提名表格的时间结束后，确定各党职的提名竞选人数。若有关党职的提名竞选人数符合该党职所规定的数额，则所有提名竞选人不战而胜。若某个党职出现竞选，则需要进行选举。
- 11) 总部选举指导委员会在确定有竞选的职位后，将现场进行候选人选票排序抽签仪式，由候选人或其代表出席抽签决定选票的排序。

b) 修改党章建议

根据根据马华党章第168条款之规定，随函附上马华中委会于2023年3月24日第31次会议通过党章修改之建议，以供各位代表同志参阅。

c) 代表大会提案

请用随函附上的表格提呈提案，并于2023年10月6日（星期五）或之前以电邮、传真或邮寄方式传达至党总部。电邮：sgo@mca.org.my，传真号码：03-21619772。

d) 代表大会报到

- 1) 为避免报到时出现拥挤情况，各位代表可提前一日，即在10月21日（星期六）由下午3时30分至晚上8时30分，到党总部三楼报到。
- 2) 大会当天10月22日（星期日）代表大会的报到时间由上午7时30分开始至上午10时30分截止。迟到者不准进入会场。
- 3) 报到时须以智慧型党员证、身份证或马华官方运用程序（MCA Official App）的二维码（QR Code）为凭；秘书处有权拒绝未能出示上述证件的代表报到。

随函附上下载、安装及启动马华官方运用程序（MCA Official App）指南，请代表同志在出席大会前在手机上下载、安装及启动有关程序，以方便报到工作。请参阅附件(一)。

- 4) 鼓励各位代表在出席大会前进行自行检测及戴上口罩。

e) 前期会议记录/总秘书报告/提案/总会长演词

为了配合电子化时代，总部决定不印刷上述文件。有关文件只能在2023年10月21日下午3时30分以后，扫描总部的二维码（QR CODE）下载。惟总会长演词则在总会长演讲完毕后方能下载。下载程序请参阅附件(二)。

f) 出席大会者服装

党服。

g) 大会前夕晚餐

日期：2023年10月21日（星期六）

时间：下午7时正开始

地点：吉隆坡安邦路马华大厦



Our Ref: (3) in HQ/G/048/2023

28hb Ogos 2023

Ahli-Ahli Jawatankuasa Pusat MCA

Para Perwakilan yang dipilih oleh Mesyuarat Agung Bahagian pada Tahun 2023

Ahli-Ahli Parlimen MCA dan Ahli-Ahli Dewan Undangan Negeri MCA

Pengerusi-Pengerusi Jawatankuasa Perhubungan MCA Negeri/Pemuda Negeri/Wanita Negeri

Pengerusi-Pengerusi Bahagian MCA/Pemuda/Wanita

Per: Perhimpunan Agung Tahunan MCA Ke-70

Adalah dimaklumkan bahawa Perhimpunan Agung Tahunan MCA ke-70 akan diadakan pada Hari Ahad, 22hb Oktober 2023 jam 9.00 pagi bertempat di Dewan San Choon, Tingkat 2 Wisma MCA, Kuala Lumpur.

Agenda

1. Ucapan oleh Presiden
2. Ucapan Perasmian
3. Pemilihan Speaker dan Timbalan Speaker Perhimpunan Agung.
4. Pengesahan Minit Perhimpunan Agung Tahunan ke-69 yang telah berlangsung pada 18hb Disember 2022.
5. Pembentangan Laporan Setiausaha Agung.
6. Perbincangan dan pengundian mengenai cadangan pindaan Perlembagaan MCA
7. Usul Terima Kasih ke atas Ucapan Presiden.
8. Perbahasan ke atas Ucapan Presiden.
9. Perbahasan ke atas resolusi-resolusi.
10. Usul di bawah Artikel 37.5 Perlembagaan MCA.

Pemilihan Jawatankuasa Pusat MCA 2023

Pemilihan Jawatankuasa Pusat Parti akan diundi oleh Perwakilan Bahagian dalam sistem pemilihan baharu Parti. Hari penamaan calon akan diadakan pada 11 September 2023 (Isnin) dari jam 1:00 petang hingga 5:00 petang di Dewan San Choon, Wisma MCA, Kuala Lumpur. Hari pengundian dijadualkan pada 24 September 2023 (Ahad) dari 2:00 petang hingga 7:00 malam, dan akan diadakan serentak di pusat mengundi yang ditetapkan oleh MCA Bahagian di seluruh negara. (Untuk maklumat lanjut, sila rujuk kepada notis kepada Perwakilan Bahagian untuk pemilihan Jawatankuasa Pusat atau laman web rasmi Pemilihan MCA)

Perwakilan Bahagian akan memilih Jawatankuasa Pusat seperti berikut :

| <u>Jawatan</u> | <u>Bilangan</u> |
|------------------------|------------------------|
| Presiden | 1 orang |
| Timbalan Presiden | 1 orang |
| Naib Presiden | 4 orang |
| Ahli-Ahli Jawatankuasa | 25 orang |

Address (地址): Wisma MCA (8th Floor), 163 Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia.

P.O. Box (邮箱): 10626, 50720 Kuala Lumpur.

Telephone (电话): 03-2203 3888

Facsimile (传真): 03-2161 9772

Email (电子邮件): info@mca.org.my

Home Page (网址): <http://www.mca.org.my>

Facebook (面子书): <http://www.facebook.com/MCAHQ>

Twitter (推特): <http://twitter.com/MCAHQ>

Weibo (微博): <http://www.weibo.com/mcahq>



Bersama-sama dengan surat ini dilampirkan maklumat berkaitan Perhimpunan Agung Tahunan MCA yang ke-70 dan Pemilihan Jawatankuasa Pusat untuk perhatian Saudara/Saudari. Sila baca isi kandungan dengan terperinci.

Sekiranya Saudara/Saudari mempunyai sebarang pertanyaan, sila berhubung dengan Ibu Pejabat MCA di talian 03-2203 3888.

Terima kasih.

Yang benar,


Datuk Chong Sin Woon
Setiausaha Agung MCA

Nota Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) MCA ke-70

a) Penamaan Calon Pemilihan Jawatankuasa Pusat

- 1) Hanya Perwakilan Pusat di bawah Artikel 33 Perlembagaan MCA yang layak menyertai pencalonan untuk Pemilihan Jawatankuasa Pusat.
- 2) Bersama-sama ini disertakan borang pencalonan seragam yang disediakan oleh Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat untuk kegunaan, atau anda boleh meminta borang pencalonan di Bahagian Organisasi di Tingkat 8 Ibu Pejabat MCA pada waktu pejabat mulai 28 Ogos 2023 (Isnin) atau muat turun menerusi portal rasmi Pemilihan MCA: <http://mcape.mca.org.my/>.
- 3) Pencadang dan penyokong mestilah Perwakilan Pusat MCA yang memenuhi Artikel 33 Perlembagaan Parti.
- 4) Seseorang calon mestilah mengisi dengan lengkap Borang Pencalonan dan menurunkan tandatangannya. Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat tidak akan menerima sebarang borang yang tandatangannya merupakan salinan fotostat. (3 helai dalam 1 set).
- 5) Semua Borang Pencalonan mestilah diserahkan kepada Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat di Dewan San Choon, Wisma MCA, di antara jam 1 petang hingga tepat 5 petang, pada 11 September 2023 (Isnin). Borang yang dihantar lewat tidak akan diterima.
- 6) Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat akan menerima semua Borang Pencalonan yang memenuhi syarat. Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat tidak boleh menolak mana-mana Borang Pencalonan atas apa-apa alasan teknikal, kecuali pencadang, penyokong atau calon menyalahi Artikel 14 dan 14A Perlembagaan Parti dan hilang kelayakan bertanding.
- 7) Bilangan calon yang dikemukakan oleh pencadang/penyokong mestilah tidak melebihi tempat yang perlu diisi oleh jawatan berkaitan seperti berikut:
 - I. Hanya boleh mencadangkan / menyokong 1 calon Presiden;
 - II. Hanya boleh mencadangkan / menyokong 1 calon Timbalan Presiden;
 - III. Hanya boleh mencadangkan / menyokong tidak lebih daripada 4 calon Naib Presiden;
 - IV. Hanya boleh mencadangkan / menyokong tidak lebih daripada 25 calon Ahli-Ahli Jawatankuasa Pusat.
- 8) Mana-mana Perwakilan Pusat MCA, Pemuda dan Wanita yang layak boleh mengemukakan bantahan terhadap pencalonan masing-masing dalam masa 30 minit selepas tamat tempoh pencalonan. Semua bantahan hendaklah dibuat secara bertulis dan diserahkan kepada Urusetia Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat. Bantahan yang lewat tidak akan dilayan. Keputusan Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat adalah muktamad, dan tidak boleh dibawa ke mahkamah untuk dibicarakan.
- 9) Calon-calon tidak dibenarkan menarik diri selepas tamat tempoh pencalonan (5.30 petang). Mereka yang ingin menarik diri mestilah berbuat demikian melalui notis bertulis kepada Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat sebelum tamat tempoh pencalonan. Calon yang menarik diri selepas tamat tempoh pencalonan, namanya tetap akan dicetak di atas kertas undi. Walau bagaimanapun, pencadang dan penyokong tidak dibenarkan menarik diri pada bila-bila masa sekalipun.
- 10) Setelah tamat tempoh mempamerkan Borang-borang Pencalonan, Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat akan memuktamadkan jumlah pencalonan. Jika jumlah pencalonan sama dengan jumlah kuota jawatan berkenaan, semua calon diisytiharkan menang tanpa bertanding. Untuk jawatan yang ada pertandingan, prosedur pengundian perlu dijalankan.

- 11) Setelah Jawatankuasa Pemandu Pemilihan Ibu Pejabat menentukan semua pencalonan, upacara cabutan untuk calon-calon atau wakil mereka akan diadakan bagi menentukan turutan nama di atas kertas undi.

b) Cadangan Pindaan Perlembagaan MCA

Satu salinan cadangan pindaan-pindaan Perlembagaan MCA menurut Artikel 168 Perlembagaan MCA yang telah diluluskan oleh Mesyuarat Ahli-Ahli Jawatankuasa Pusat MCA yang ke tiga puluh satu pada 24hb Mac, 2023 dilampirkan bersama untuk rujukan Saudara dan Saudari.

c) Penyerahan Resolusi

Semua resolusi mesti diisi di dalam borang yang dilampirkan dan mesti dihantar ke Ibu Pejabat Parti melalui e-mel, faks atau pos tidak lewat daripada 6hb Oktober 2023 (Jumaat). E-mel: sgo@mca.org.my, nombor faks: 03-21619772.

d) Perwakilan Pendaftaran

- 1) Bagi mengurangkan kesesakan semasa pendaftaran, perwakilan boleh mendaftar di Tingkat 3, Wisma MCA pada 21 Oktober (Sabtu) dari jam 3.30 petang hingga 8.30 malam.
- 2) Pada hari AGM iaitu 22 Oktober (Ahad), masa pendaftaran bermula dari 7:30 pagi sehingga 10:30 pagi. Mereka yang lewat tidak akan dibenarkan masuk ke dalam AGM.
- 3) Perwakilan haruslah menunjukkan atau menggunakan kad keahlian parti pintar, kad ID atau Kod QR Aplikasi Mudah Alih Rasmi MCA (Aplikasi Rasmi MCA) semasa proses pendaftaran; Urusetia berhak menolak pendaftaran Perwakilan yang gagal mengemukakan sijil-sijil di atas.

Panduan untuk memuat turun, memasang dan memulakan Aplikasi Rasmi MCA turut dilampirkan bersama. Perwakilan diminta memuat turun, memasang dan melancarkan prosedur yang berkaitan pada telefon bimbit masing-masing sebelum menghadiri perhimpunan bagi melancarkan proses pendaftaran. Sila rujuk Lampiran (1).

- 4) Para Perwakilan digalakkan untuk menguji kesihatan sendiri dan memakai pelitup separuh muka sebelum menghadiri persidangan.

e) Minit Mesyuarat Terdahulu/ Laporan /Ketetapan Setiausaha Agung/ Ucaptama Presiden

Untuk menghadapi peredaran zaman elektronik dan norma baharu, Ibu Pejabat memutuskan untuk tidak mencetak dokumen seperti yang disebutkan di atas. Dokumen berkaitan hanya boleh dimuat turun dengan mengimbas KOD QR Ibu Pejabat selepas 3:30 petang pada 21 Oktober 2023. Bagaimanapun, ucaptama Presiden hanya boleh dimuat turun selepas Presiden selesai menyampaikan ucapannya. Sila rujuk Lampiran (2) mengenai prosedur muat turun.

f) Etika Pakaian Perwakilan

Pakaian seragam parti.

g) Makan Malam

Tarikh : 21hb Oktober 2023 (Hari Sabtu)

Masa : 7.00 petang

Tempat : Wisma MCA, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur.



Our Ref.: (3) in HQ/G/048/2023

28th August 2023

To: All Members of the MCA Central Committee
All Delegates duly elected by the Divisional Assemblies in 2023
All MCA Members of Parliament and State Assemblymen
All Chairmen of MCA /Youth /Wanita State Liaison Committees
All Chairmen of MCA /Youth /Wanita Divisions

RE: 70th MCA MEETING OF THE ANNUAL GENERAL ASSEMBLY

NOTICE is hereby given that the 70th MCA Meeting of the Annual General Assembly will be held on Sunday, 22nd October 2023 at 9.00 am at Dewan San Choon, 2nd Floor Wisma MCA, Kuala Lumpur.

Agenda

1. Address by President
2. Opening Address by Guest of Honour
3. Election of Speaker and Deputy Speakers
4. Confirmation of Minutes of the 69th Meeting of the Annual General Assembly held on 18th December 2022
5. Tabling of the Secretary-General's Report
6. Debate and voting on Proposed Amendment to MCA Constitution
7. Motion of Thanks to the Presidential Address
8. Debate on the Presidential Address
9. Debate on Resolutions
10. Motion under Article 37.5 of the Party Constitution

Election of Office Bearers for 2023

The election of the Party Central Committees will be carried out by Divisional Delegates who will cast their ballots through the new party election system. Nomination day will be held on 11th September 2023 (Monday) from 1:00 pm to 5:00 pm at Dewan San Choon, Wisma MCA, Kuala Lumpur. Voting day is scheduled to be held on 24th September 2023 (Sunday) from 2:00 pm to 7:00 pm, and will be held simultaneously at polling centres determined by MCA Divisions nationwide. (For details, please refer to the Notice for Divisional Delegates electing the Central Committees or the official MCA Election website)

Divisional Delegates will elect Central Committee members as follows:

| <u>Position</u> | <u>No. of Posts</u> |
|---------------------------|---------------------|
| President | 1 |
| Deputy President | 1 |
| Vice Presidents | 4 |
| Central Committee Members | 25 |

- 1 -



Attached herewith, please find the details for the MCA 70th Meeting of the Annual General Assembly and the Election of the Central Committees for your kind attention. Kindly read through the contents carefully.

Please do not hesitate to contact the Party Headquarters at Tel: 03-2203 3888 should you have any enquiries.

Thank you.

Yours faithfully,

Datuk Chong Sin Woon
MCA Secretary-General

Notes for the 70th Meeting of the Annual General Assembly (AGM)

a) Nomination of Central Committee Election

- 1) Only the Central Delegates under Article 33 of the MCA Constitution is eligible to participate in the nomination for the Central Committee Election.
- 2) Enclosed is a unified nomination form prepared by the Headquarters Election Steering Committee for use, or you can obtain the nomination forms from the Organising Department at 8th floor of the Party Headquarters during office hours from 28th August 2023 (Monday) or visit MCA Election Official website at <http://mcape.mca.org.my/> to download it.
- 3) Proposers and seconders must be MCA Central Delegates who meet Article 33 of the Party Constitution.
- 4) A candidate must fill out the nomination form completely and duly signed by the candidate. The Headquarters Election Steering Committee will not accept any forms with a photocopied signature. (3 sheets in 1 set).
- 5) All nomination forms must be submitted to the Headquarters Election Steering Committee on 11th September 2023 (Monday), starting from 1.00 p.m. to 5.00 p.m. at Dewan San Choon, 2nd Floor, Wisma MCA, Kuala Lumpur. Late submission will not be entertained.
- 6) The Headquarters Election Steering Committee will accept all nomination forms which fulfil the above requirements. Should the proposer, seconder or candidate violates Articles 14 and 14A of the Party Constitution, he/she will be disqualified for election. The Headquarters Election Steering Committee will not reject any nomination forms on technical grounds.
- 7) The number of candidates submitted by the proposer/seconder must not exceed the number of places that need to be filled by the relevant positions as follows:
 - I. Can only propose / second 1 Presidential candidate;
 - II. Can only propose / second 1 Deputy President candidate;
 - III. Can only propose / second no more than 4 Vice President candidates;
 - IV. Can only propose / second no more than 25 Central Committee Member candidates.
- 8) Any eligible MCA Central Delegates, Youth and Women can submit objections to their respective nominations within 30 minutes after the end of the nomination period. All objections must be made in writing and submitted to the Headquarters Election Steering Committee Secretariat. Late objections will not be entertained. The decision of the Headquarters Election Steering Committee is final and cannot be brought to trial.
- 9) Candidates are not allowed to withdraw after the end of the nomination period (5.30pm). Those who wish to withdraw must notify the Headquarters Election Steering Committee in writing before the end of the nomination period. Candidates who withdraw after the end of the nomination period, their names will still be printed on the ballot paper. However, proposer and seconder are not allowed to withdraw at any time.
- 10) After the time's up for displaying the nomination forms, the Headquarters Election Steering Committee will finalise the number of nominations. If the number of nominations equals the number of quotas for the position, all candidates will be declared unopposed. For positions where there is a competition, a voting procedure must be carried out.
- 11) After the Headquarters Election Steering Committee determines all the nominations, a draw ceremony for the candidates or their representatives will be held to determine the order of names on the ballot paper.

b) Proposed Amendment To MCA Constitution

A copy of the proposed amendments to the MCA Constitution pursuant to Article 168 of the MCA Constitution as adopted by the 31st MCA Central Committee meeting held on 24th March 2023 is hereby enclosed for your attention.

c) Submission of Resolutions

All resolutions must be completed in the attached form and must reach the Party Headquarters by email, fax or post not later than 6th October 2023 (Friday). Email: sgo@mca.org.my, fax number: 03-21619772.

d) Registration

- 1) To ease congestion during registration, please be advised that delegates may register at the 3rd Floor, Wisma MCA on 21st October 2023 (Saturday) from 3.30 pm to 8.30 pm.
- 2) On the day of the AGM 22 October 2023 (Sunday), the registration time commences from 7:30 am and closes at 10:30 am. Latecomers will be disallowed entry into the AGM.
- 3) You are required to produce your Smart Party Membership Card, Identity Card or MCA Official App's QR Code for identification during registration. The Secretariat reserves the right to disallow any delegates who fail to produce the above documents to register.

A guide for downloading, installing and starting of the MCA Official App is attached herewith. Delegates are requested to download, install and launch the relevant procedures on their mobile phones before attending the AGM to facilitate registration. Please refer to the Appendix (1).

- 4) Delegates are encouraged to self-test and wear a mask before attending the meeting.

e) Minutes of Previous Meeting / Secretary General's Report / Resolutions / President's Keynote Address

To adapt to the advent of the electronic age, the Party Headquarters has decided not to print the above-mentioned documents. The relevant documents may only be downloaded by scanning the QR CODE of the Headquarters after 3:30 pm on 21st October 2023. However, the President's keynote address may only be downloaded after the President has completed delivering his speech. Please refer to the Appendix (2) on downloading procedures.

f) Attire

Delegates attending the assembly should be in Party uniform.

g) Pre-AGM Dinner

Date : 21st October 2023 (Saturday)

Time : 7.00 pm

Venue : Wisma MCA, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur.

修改党章建议

**PROPOSED AMENDMENTS TO
THE PARTY CONSTITUTION
2023**

| 条款 Article / Sub- Article | 页 Page | 原本 Present Clause | 建议修改 Proposed Amendment | 备注 Remark |
|------------------------------------|-----------|---|---|---|
| 21A | 8 | 任何人担任总会长，或在本章程第 40 条款下当选、或受委为总会长，其任期不得超过九年。 | 任何人 <u>当选</u> 总会长、 <u>马青总团长或全国妇女组主席</u> ，或在本章程第 40 条款下 <u>当选、或出任为</u> 总会长、 <u>马青总团长或全国妇女组主席</u> ，其任期不得超过 <u>十年（累积）</u> 。 <u>如果其任期满 10 年时，但尚未举行党选，应继续任职直到即将召开的代表大会。</u> | 修正及增添划线之文字 |
| | 10 | No person shall hold the office of the President for more than nine (9) years from the date he is elected or appointed to or from the date he assumed this office under Article 40 of the Constitution. | No person shall hold the office of the President <u>or the National Chairman of the Youth Section or Wanita Section</u> for more than <u>ten (10) cumulative</u> years from the date <u>he or she is elected or appointed to or from the date he</u> assumed <u>this</u> office under Article 40 of the Constitution. <u>PROVIDED that in the event that a party election is not held at the expiry of the 10-year period, he or she shall continue office until the forthcoming General Assembly.</u> | To amend by adding in the underlined words. |
| 38.10 | 13 | 廿五名委员，由区会代表从中央代表中选出； | 廿五名 <u>当选</u> 委员， <u>由区会代表从中央代表中选出；</u> | 删除划线之文字 |
| | 17 | Twenty-five (25) members to be elected from amongst the delegates to the General Assembly by the delegates to the Divisional Assembly; and | Twenty-five (25) <u>elected</u> members <u>to be elected from amongst the delegates to the General Assembly by the delegates to the Divisional Assembly</u> ; and | To delete the underlined words. |
| 73.6 | | 无 | <u>区会委员会委员(若未居前述职位内)</u> | 新增条文 |
| | | NIL | <u>the members of the Divisional Committee (who are not included above)</u> | New Article |

| | | | | |
|-------|----|---|---|-----------------------------|
| 78 | 34 | The Divisional Secretary, the Divisional Treasurer and the Divisional Organising Secretary and shall be appointed by the Divisional Chairman shall hold office until either they resign or are removed by the Divisional Assembly for any reason or when the Divisional Chairman relinquish his office. | The Divisional Secretary, the Divisional Treasurer and the Divisional Organising Secretary and shall be appointed by the Divisional Chairman <u>and</u> shall hold office until either they resign or are removed by the Divisional Assembly for any reason or when the Divisional Chairman relinquish his office. | Typo |
| 147 | | 所有党内钱财，除了流动现金之外，必须存放在有执照之金融机构，或者国家储蓄银行。总部之户口、所有支票或支款表格，须由至少两名经中央委员会授权之人士签署。在州联络委员会、区会及支会名义下之户口，则由各有关州联络委员会、区会或支会委任的两名人士签署。 | 所有党内钱财，除了流动现金之外，必须存放在有执照之金融机构，或者国家储蓄银行。总部之户口、所有支票或支款表格，须由至少两名经中央委员会授权之 <u>人士委员</u> 签署。在州联络委员会、区会及支会名义下之户口，则由各有关州联络委员会、区会或支会 <u>授权</u> 委任的两名 <u>人士委员</u> 签署 | 修正及增添划线之文字 |
| 165 | 44 | 除非总会长或有关之主席，基于紧急原因，并认为有需要，可以在本条款规定下发出较短的通知时间。但不能少过所规定的时间之一半。 同时，该召开会议的较短时间通知必须获得会议议决案加以核准。 | 除非总会长或有关之主席，基于紧急原因，并认为有需要，可以在本条款规定下发出较短的通知时间。但不能少过所规定的时间之一半。 同时，该召开会议的较短时间通知必须获得会议议决案加以核准。 | <u>向左移</u> |
| | 60 | PROVIDED that the notice periods stipulated in this Article may be shortened to not less than half the period respectively provided for where in the opinion of the presiding officer or the President convening the meeting the shorter notice results from reasons of urgency. AND PROVIDED FURTHER that the meeting convened with shorter notice is ratified by a resolution passed at the meeting. | PROVIDED that the notice periods stipulated in this Article may be shortened to not less than half the period respectively provided for where in the opinion of the presiding officer or the President convening the meeting the shorter notice results from reasons of urgency. AND PROVIDED FURTHER that the meeting convened with shorter notice is ratified by a resolution passed at the meeting. | <u>Alignment shift left</u> |
| 165.3 | 44 | 除非总会长或有关之主席，基于紧急原因，并认为有需要，可以在本条款规定下发出较短的通知时间。但不能少过所规定的时间之一半。 | 除非总会长或有关之主席，基于紧急原因，并认为有需要，可以在本条款规定下发出较短的通知时间。但不能少过所规定的时间之一半， <u>唯总会长可在 24 小时内因解决特定课题可召开中央委员会会议。</u> | 修正及增添划线之文字 |

| | | | | |
|-----|----|--|--|---|
| | 60 | PROVIDED that the notice periods stipulated in this Article may be shortened to not less than half the period respectively provided for where in the opinion of the presiding officer or the President convening the meeting the shorter notice results from reasons of urgency. | PROVIDED that the notice periods stipulated in this Article may be shortened to not less than half the period respectively provided for <u>and the President may call for Central Committee meeting within 24 hours to resolve on specific issue</u> where in the opinion of the presiding officer or the President convening the meeting the shorter notice results from reasons of urgency. | To amend by adding in the underlined words. |
| 167 | 45 | 除非在本章程另有规定，所有被选出或被委任的党职员和职委在章程下将留任至取代他们职位的新党职员或职委正式被选出或被委任为止。每一支会、区会和代表大会将党选必须在全国大选后的 6 个月内，或距离上一次党选不少过 36 个月启动，视何者较晚。如果任何支会或区会在本章程规定的日期里没有举行选举，总会长或其委任之一名成员，将有权力召开会议进行选举。如果中央代表大会不能在以上所规定时间召开，来自十五个不同区会的中央代表，可以书面要求总书记召开会议进行选举，给予至少卅天的开会通知，并列明开会的地点、日期及时间。 | 除非在本章程另有规定，所有被选出或被委任的党职员和职委在章程下将留任至取代他们职位的新党职员或职委正式被选出或被委任为止。每一支会、区会和代表大会将党选必须在全国大选后的 6 个月内，或距离上一次党选不少过 36 个月启动，视何者较晚。 <u>有关选举过程需在启动后的六 (6) 个月内完成。</u> 如果任何支会或区会在本章程规定的日期里没有举行选举，总会长或其委任之一名成员，将有权力召开会议进行选举。如果中央代表大会不能在以上所规定时间召开，来自十五个不同区会的中央代表，可以书面要求总书记召开会议进行选举，给予至少卅天的开会通知，并列明开会的地点、日期及时间。 | 增添划线之文字分段 |
| | 61 | Unless otherwise provided in this Constitution, all Party Officials and Office-Bearers elected or appointed under this Constitution shall hold office until new Party Officials or Office-Bearers have been validly elected or appointed to replace them in their respective office. Every Branch and Divisional and General Assembly shall hold a general election by of its Office-Bearers once in every three (3) years to elect Party Officials and its Office-Bearers once in every General Elections for the Country. Party election is to commence no later than six (6) months after the conclusion of a General Election or after | Unless otherwise provided in this Constitution, all Party Officials and Office-Bearers elected or appointed under this Constitution shall hold office until new Party Officials or Office-Bearers have been validly elected or appointed to replace them in their respective office. Every Branch and Divisional and General Assembly shall hold a general election by of its Office-Bearers once in every three (3) years to elect Party Officials and its Office-Bearers once in every General Elections for the Country. Party election is to commence no later than six (6) months after the conclusion of a General Election or after | To amend by adding in the underlined words |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | <p>thirty-six (36) months from the previous party election, whichever is the later.</p> <p>In the event of any Branch or Divisional Division fails failing to hold its election by the respective due dates provided under this Constitution the President or any member appointed by him for the purpose shall have the power to convene a meeting to hold the election. In the event of General Assembly not being held within the period provided as above, a request may be made to hold the General Assembly for the purpose of the election by fifteen (15) delegates to the General Assembly, each from a different Division, giving at least thirty (30) days' notice in writing to the Secretary-General specifying the place, date and time of the meeting.</p> | <p>after thirty-six (36) months from the previous party election, whichever is the later.</p> <p><u>The election process shall be completed no later than six (6) months from the commencement date.</u></p> <p>In the event of any Branch or Divisional Division fails failing to hold its election by the respective due dates provided under this Constitution the President or any member appointed by him for the purpose shall have the power to convene a meeting to hold the election. In the event of General Assembly not being held within the period provided as above, a request may be made to hold the General Assembly for the purpose of the election by fifteen (15) delegates to the General Assembly, each from a different Division, giving at least thirty (30) days' notice in writing to the Secretary-General specifying the place, date and time of the meeting.</p> | |
|--|---|---|--|

Adopted during the 31st MCA Central Committee meeting on 24 March 2023.

马华公会第 70 届中央代表大会
MCA 70th ANNUAL MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

提呈考虑之提案
RESOLUTIONS FOR CONSIDERATION

本大会议决

THAT THIS ASSEMBLY DOES RESOLVE THAT :

理由

REASON :

姓名

NAME : _____

签名

SIGNATURE : _____

区会名称

DIVISION : _____

* 填妥后于 2023 年 10 月 6 日以前以电邮、传真或邮寄方式传达至吉隆坡马华公会总部。

电邮: sgo@mca.org.my, 传真号码: 03-21619772 .

TO BE COMPLETED AND SENT TO THE MCA HEADQUARTERS BY EMAIL, FAX OR POST BEFORE OCTOBER 6, 2023.

EMAIL: sgo@mca.org.my, FAX NO. 03-21619772.



如何操作 HOW IT WORKS


| 第一步 Step 1 | 第二步 Step 2 | 第三步 Step 3 | 第四步 Step 4 | 第五步 Step 5 | 第六步 Step 6 |
|---|---|---|--|---|--|
| <p>下载马华手机程式 Download MCA Official app</p>  <p>搜寻 Search "MCA OFFICIAL"</p>   | <p>登录马华手机程式 login to MCA Official</p>  | <p>点击用户帐号 Select User Account</p>  | <p>输入您12位数的大马卡 号码及手机号码 key in your 12 digits Mykad Number and your mobile number</p>  | <p>输入识别码 Key in the access code</p>  | <p>点击二维码/ 虚拟党员卡 Select QR Code/ Virtual card</p>  |

马华/马青/妇女组中央代表大会文件下载说明

How to download MCA/Youth/ Wanita AGM documents

步骤 1: 开启您电脑的浏览器或使用手机扫描以下二维码

Step 1: Browse the AGM Portal via the computer's browser or scan the QR code

| Computer User (电脑用户) | Mobile User (手机用户) |
|---|---|
| URL (网址): http://agm.mcahq.my |  |

步骤 2: 键入您大马卡的 12 位数号码

Step 2: Log-in to the AGM Portal by keying in your 12-digit MyKad number

例子 e.g.: 661215118888



步骤 3: 键入您手机短讯的 6 位数验证码

Step 3: Please key-in the 6-digit Access Code received via SMS on your registered mobile phone number.

Please enter the One-Time Password received via SMS on your registered mobile number: XXXXXXXX1234 and click on "Continue".



* 欲更新你的手机号码, 请联络马华党员组 (03-2716 5906/ 5908/ 5912/ 5913)

* To update your mobile phone number, please contact the MCA Membership Section (03-2716 5906/ 5908/ 5912/ 5913)

步骤 4: 成功登入后, 选择您要阅读的文件:

Step 4: Select the report that you would like to download as follows:

The banner features the MCA logo and the slogan "自強不息" (Teguhkan Diri, Tabahkan Jiwa / Perseverance in Strength). The event title is "PERHIMPUNAN AGUNG PERWAKILAN MCA / PEMUDA / WANITA" (马华 / 马青 / 妇女组 中央代表大会) held on 21-22 Oktober 2023. Below the banner are six buttons for downloading documents:

- 前期会议记录 (Minutes of 2019 General Assembly)
- 总秘书报告 (Secretary General's Report)
- 提案 (Resolutions)
- 演词 (Speeches)
- 党章 (Constitution)
- 节目表 (Programme)

下载前期会议记录注意事项:

Important note before downloading the Minutes of 2019 Annual General Assembly:



此会议记录属机密文件，内设加锁密码，只供中央代表本人阅读，严禁外传。

The Minutes of Meeting are strictly confidential and encrypted with a passcode. It is only to be viewed by Central Delegates and circulation is prohibited.

Agree 同意

如何开启加锁密码 pdf 文件:

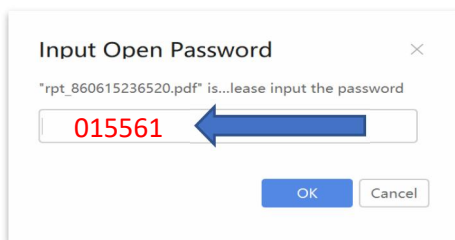
How to open a password encrypted pdf file:



步骤 Step (1)

点击加锁密码 pdf 会议记录

Click at the encrypted Minutes as shown in the image above.



步骤 Step (2)

密码是您大马卡最后的 6 个数目

(例子: 大马卡号码: 651021-01-5561, 密码是: 015561)

Encrypted Password: The **last 6 digits** of your MyKad number (e.g.: MyKad number: 651021-01-5561, Password will be: 015561)

